

28.05.2025

CHEP

A Brambles Company

ABSENDER OHG Transgourmet GmbH & Co
Saalburgstr. 4
Berlin 12099
+493054683320

EMPFÄNGER Berlin (Kenig)
Am Bahnhof Lienewitz 6
Schwielowsee/Ferch 14548
0034915579870

NICHT VERHANDELBAR
LIEFERBESCHEINIGUNG

LIEFERNUMMER: 3783904284
VERSAND NR: 0433292012
BESTELLDATUM: 28. MAI 2025
TYP: Collect
TRANSPORT: CHEP-Transport

DATUM DES VERSANDS
30. MAI 2025
KUNDENANFRAGE
28. MAI 2025

ANMELDUNG: 28.05.2025 11:49:44
LADEN BEENDET: 28.05.2025 12:42:05

CHEP-AUSRÜSTUNG WIRD VORBEHALTLICH UND ZU DEN AKTUELLEN MIETBEDINGUNGEN VON CHEP Deutschland GMBH ÜBERTRAGEN, DIE AUF ANFRAGE AN IHREM SITZ IM SIEGBURGER STRASSE 229B, 50679 KÖLN. FIRMENNUMMER Steuernummer 219 / 5806 / 0229 ERHÄLTLICH SIND

LIEFERNUMMER	TRANSPORTUNTERNEHMEN	UNTERBEAUFTRAGTER SPEDITEUR	GEBÜHREN
3783904284	Emons Spedition GmbH & Co. KG; Märkische Allee 67, Großbeeren		PREPAID

POSITION	PRODUKT	GEPLANTE MENGE	REALE MENGE	BESCHREIBUNG
000010	00003	475	405	B1208A- 800X1200 BLOCK PALLET
000020	00008	30	0	B0806A-800X600 BLOCK PALLET
000030	00116	152	0	P0604B - 600x400 Plastic Pallet

SPEDITEUR UNTERSCHRIFT
NAME UND ID-NUMMER Kubiak ✓
DATUM 28. MAI 2025
EMPFÄNGER UNTERSCHRIFT
NAME Wojtek Wiernicki W
DATUM 28. MAI 2025



LIEFERKODEX FÜR DEN VERSAND 5000557618
LIEFERUNG LOCATION CODE DE2P
VERSANDNUMMER 0433292012
KENNZEICHEN WPR0207U
HINTERES KENNZEICHEN WPR0207U

SPEDITEUR LIEFERANLEITUNG
SOT Mittwoch

HINWEISE REF #
0003151574

Wenden Sie sich an Ihr Logistikteam (Hinweis im TMS), wenn Sie Probleme mit dem Transport haben, oder Ihr lokales Kundendienstbüro, wenn es zu Verzögerungen kommt.

IHRE UNTERSCHRIFT MUSS IN DIESER BOX ERSCHEINEN	GESAMTEILE
(UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS)	405
NAME	GESCHÄTZTES GEWICHT
DATUM	10125 KG
28.05.2025	

Hiermit wird bescheinigt, dass die hierin genannten Materialien ordnungsgemäß klassifiziert, beschrieben, verpackt, gekennzeichnet und beschriftet sind, sich in ordnungsgemäßem Zustand für den Transport gemäß den geltenden Vorschriften des Verkehrsministeriums befinden und mit „x“ gekennzeichnet sind, um Gefahrstoffe im Sinne der Richtlinien des Transportministeriums für den Transport gefährlicher Stoffe zu kennzeichnen. Die Verwendung der Spalte ist eine optionale Methode zur Kennzeichnung von Gefahrstoffen in Frachtbrieffen gemäß Abschnitt 172.202 (b) der Vorschriften über die Beförderung solcher Stoffe. Die für den Versand verwendeten Papiertüten und Faserboxen entsprechen den Spezifikationen des Kennzeichnungszertifikats und allen anderen Anforderungen der Regeln für diese Pakete in der einheitlichen Frachtklassifizierung und der nationalen Kraftfahrt-Klassifizierung.

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) BERLIN (König) Am Bahnhof Lienenitz D-14548 Schiellowsee/FRECH				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) OHG TRANSGOURMET GmbH Siedlungstr. 4 12088 BERLIN DEUTSCHLAND				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B PL-59-307 Raszówka www.fuerstransporte.com													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) WWL SPEDITION AG Quickenbomenstr. 78-80 13438 BERLIN													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros CHEP Europelette		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 405 Stk		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 9,200		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer. Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etabli à BERLIN am le 28.05.2025										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date							
22 OHG CHEP PALETTE D-12088 BERLIN Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 WWL SPEDITION AG 13438 BERLIN Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette																	
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz WPR 0204U Anhänger Nutzlast in kg										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen-Nummer und Verpackungsgruppe. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) BERLIN (KEMIG) Am Bahnhof Lienenwitz D-14548 Schwidowsee/FRECH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) OHG TRANSGOURMET GmbH Siedlungstr. 4 12089 BERLIN		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) F Fürst Transporte Sp. z o.o. Wincentego Witosa 1B PL-59-307 Raszówka www.fuerstransporte.com	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) NWL SPEDITION AG Quickbomestv. 78-80 13439 BERLIN	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros CHEP EUROPALET	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 405 Stk	8 Art der Verpackung Mode d'emballage CMR	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport
10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 9,200	12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Établie à BERLIN am le 28.05.2025	
22 OHG TRANSGOURMET D-12089 BERLIN		23 NWL SPEDITION AG 13439 BERLIN	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le	
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz WPRO207U Anhänger	
28 Benutzte Gen.-Nr.		29 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21-22 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.